

N. 2000 — 53

[99/36541]

**18 NOVEMBER 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 mei 1998 betreffende steun aan de bedrijfsbegeleiding van land- en tuinbouwbedrijven in financiële moeilijkheden**

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting van 1997, inzonderheid op artikel 76;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998 betreffende de steun aan de bedrijfsbegeleiding aan land- en tuinbouwbedrijven in financiële moeilijkheden;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 mei 1998 betreffende steun aan de bedrijfsbegeleiding van land- en tuinbouwbedrijven in financiële moeilijkheden;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen inzake begeleiding moeten genomen worden om de financiële toestand van landbouwbedrijven te verbeteren die in moeilijkheden verkeren als gevolg van de aanpassingen van het Gemeenschappelijk landbouwbedrijf,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 4 van het ministerieel besluit van 28 mei 1998 betreffende de steun aan de begeleiding van land- en tuinbouwbedrijven in financiële moeilijkheden wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4. Het coëfficiënt bedoeld in artikel 4, laatste lid, van het besluit is vastgesteld op 0,50. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1999.

Brussel, 18 november 1999.

Mevr. V. DUA

—————  
TRADUCTION

F. 2000 — 53

[99/36541]

**18 NOVEMBRE 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 25 mai 1998 relatif à l'aide à l'accompagnement d'entreprises agricoles et horticoles en difficulté financière**

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Vu le décret du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997, notamment l'article 76;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 relatif à l'aide à l'accompagnement d'entreprises agricoles et horticoles en difficulté financière;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1999 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 25 mai 1998 relatif à l'aide à l'accompagnement d'entreprises agricoles et horticoles en difficulté financière;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre d'urgence des mesures d'accompagnement afin d'améliorer la situation financière d'entreprises agricoles qui se trouvent en difficulté par suite des adaptations de la politique agricole commune,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 4 de l'arrêté ministériel du 28 mai 1998 relatif à l'aide à l'accompagnement d'entreprises agricoles et horticoles en difficulté financière, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. Le coefficient, visé à l'article 4, dernier alinéa, du présent arrêté, est fixé à 0,50. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 1999.

Bruxelles, le 18 novembre 1999.

Mme V. DUA